

Page 1

Domingo 8 de Julio Foro Local

9:44 Enpezo Con la Oracion a de la Serenida

Estuvimos 6 alcoholicos

Marcos Remodedador

Ruban Cordinadar

Secretario Francisco

1) Primera Edicion?

164 paginas 1939 2.000 Libros en abril. 1986 en Espanol 165 page Edicion ...

2) Proceso de la Traducion?

El proceso de traducion. Cucano un pais hace la paticion de traducion, puede venir de una Estructura establecida, como una oficina de servicios Generales o de una oficina Integrupal... O de un pais donde apenas esto Establecidorendose A.A.... Esta entida hace la peticion al Departamento de publicion. Este tiene que pedir permiso de derecho de Autor u ootras questions Legales, que se necesitan, se puede formar un comite de trabajo con el Proyecto; de ahi se preenta a un traductor Profecional, debe de ser una traducion precisa y correta regularmente se toma de 5 a 6

Ingels Idiomas

Frances

Espanol

Navajo

Anos para que Este trabajo se lleve a cabo; ya que se tiene que presenter a la (AAWS Juntade Sevicios Generales costo es de Aproximates 25.000 del Libro Azul.

Alcatraz Primar informacion ol public (Informacion al Publico)

Page 2

Se hario la junta con la Oracion de la Serenida. 7.

1. Anonimato en las Redes Sociales

Con la nueva technolgia esto a cambiado en la cual no estamos de acuerdo pero nosotros sabemos que. Teniendo concimiento de nuestras tradiciones que son la parte primordial de nuestro Anonimato en las Redes sociales y en Alcolicos Anonimos como un todo.

Topic num 2

2. Para que Sirve el Anonimato en A.A.

Sirbe para proteger wi persona y a otros Alcolicos. Para no perjudicar a otros que no an llegado leer parte de la Doceaba traducion que lo que. Se oiga aqui aguir se queda alterminar la Junta de nuestro grupo.

El tema es Anonimato

Topico #3

3. Que significa el Anonimato
4. Como base Espiritual

Nosotros sabemos que el la parte. Spiritual por que nosotros dentro de la Familia. De AA podemos hablarnos dentro de mostros mismos nos conomcemos y las personas de aya afuera no esta preparados para catalogarnos como AA animos y nuestro pasado Ellos lo interperaran de diperente manera. Por que nosotros antes de Externar algo de nuestra Historial ponemas un poder Superior ante todo.

Mesa #6

La Viña

La Mesa comenzo alas 9:30 AM con la horasion de la sernidad. Seguida pr la presentacion del pleno 14 personas. El comp Moderator Nos compartio sobre la Vina.

1. Como nace La Viña?
La Vina nace del Grapevine y des pues por la necesida de la comunidad. De habia Hispana en 1996. Sale ala venta para toda la comunidad de AA.
 2. Proposito de La Viña.
LLevar el mensaje al acloholicos que Aun sufye, con nuetra revista Inpresa. Llegar alos lugares ecce AA. No puede llar, campartir nuestras esperiencias y Historiales y Fomentar la unidad entre los AA.
 3. Es La Viña Auto mante nida?
No todavia no pero estamos trabajando para du en un Futuro lo puda ser. Y Trabajando con la comunida promoviendo la escritura de sus historiales. Para du se pueda Automantenes en su material de trabajo.
-

Table 3

Foro Annual #27 7/8/18

Mesa #3

Tema conseptos 3-4-5

Moderador Francisco

Introducción Muestra las guías del distrito su relación con los conceptos.

- Concepto #3 derecho de decisión Las responsabilidades y el derecho de decisión por igual la práctica en los servicios desde el cafetero hasta el delegado que nos represente en la conferencia.
- Comentarios preguntas
Todos tenemos el mismo derecho de decisión como representante de grupo el grupo le concede el derecho de decidir que sea cuidadoso al tomar decisiones
- Respecto a los grupos en sus juntas de trabajo tienen la visión quien será su representante y depositan la confianza sabiendo que cuando sea necesario aplicar el derecho de decisión se haga de la mejor manera.

Concepto #4

Derecho de participación

Este derecho se practica por igual en todos los servicios desde el en todos los servicios de cafetero hasta los servicios de a la O.S.G. e incluso en los servicios

Mundiales en votaciones todos los votantes son iguales no importa el votante son iguales no importa el servicio que este desempeñe.

- Los servicios son para todos todos tienen el derecho de participación empesando con los servicios de el grupo todos tenemos el derecho de participación y es una responsabilidad que cada uno de nosotros tenemos
- Como miembro de AA siempre tener ese derecho de participación y que no se nos alvide que también es una responsabilidad.
- 5 derecho de Apelación el derecho que tiene la minoría a ser escuchado ya que está comprobado que frecuentemente la minoría tiene la razón se sugiere no tener miedo de sugerir sus ideas este concepto protege y respalda a las minorías
- La minoría tiene el derecho de pedir que se revisen los asuntos que se están tratando en ese momento para conseguir mejores resultados la experiencia dice que hasta el día de hoy a dado Buenos resultados no tengamos miedo agamos valer nuestro derecho de Apelación en este concepto se manifiesta el espíritu de la democracia.
- Mesa #3

Table 2 – Public Information

1. Se abrió La Reunión con la Oración
A la Serenidad y después su paso a Presencia de los compañeros de los distritos
distrito.
Votación de S.G. 1956 IP – CCp 72 S7-Aprobado
Coarito custodio
Tema: Información al público
Alcatraz fue una de las primeras instituciones que AA tuvo el empuje y
información al Público en la conferencia del año 1971 se empezó a trabajar. Con

esto tema. De informar al Público. En General este comité incluyó a todas como instituciones o personas por individual (enviar contras) Hospitals coricuis Library)

(1) las Funciones – Formar una mesa de servicio

Informar al Público coal es al obdurivo de AA es coale es pasar el mensula al alcoholic que aun sufro

Se quiere que los compañeros que participau en estos comites esten bien informacion con a tema y modavar. Vocabularioop y formas de experezewse Tambien que se daveria invenvir mas em publicidad. Como rotulos el las calles. O pedes sociales. Las oficino, tradar local vente

Y los distritos. Trabajar en un territorio mas Grundar. El comiteo es apoyado por las oficinas y distritos. Dai areci ciudad que correspond.

(2) Como preparar al Nuevo

Se sugiere al nuevo miembro que lea el Libro de Trabado du I.P. por que el las Guiu Para un melor (Hacer) Tradajo)

Tambien se sugiere que el Nuevo miembro tenga mucha pawencias, tole rancia, y sobra to do mas de 2 nos do ininteruarida sobriedad. Por que se Trabuja con gente distrito temperamendo. Y que se aparina para que se apadnina.

(3) A Donde ne llega El Grupo llega el I.P.

Este comité llega a donde los Grupos no purldom llegar.

Los grupos no llegar a estos lugares por que no esta prepaoriado para hablar dal traia. Mientros el comité es responsable de llevar el mensaje a donda se necesesito.

Se abrio La Reunion con la Oracion a La Serenidad.

Luego se pasao a la presentacion do las comanios de los distrintos distritos.

Luego el conanon jose dio una po que na introduncido da el Libro de trabajo y dido que El Libro es una guia de como trabajar con es Público en General. Como hospitals, Esalas, Correclles, universidades, Bibliotecos. A a bien la Requiera a la pride.

Tambien se reguiere que el miembro del comité tenga una Buena presentacion, que madere su vocabulario y quo ests bienn informando con el tema. Y no yalla a dor caracios. O Habra lo que no daba hablar.

Mesa #7 Mesa de Mujeres Julio 08 2018 FORO #27 Domingo

Soy Julieta una alcoholic y tube el privilegio de escribir en la mesa de mujeres condinada por el comp Raul Che estuvimes en la primer Ronda 12 personas.

Donde se trataron 5 topicos y tubimos la oportunidad de compartir nuestras experimencias

?Primer topico #1 Asistes areuniones con Mujeres de Habla Hispana de compartimento de las conapneras es que algunos Grupos tienen el Privilegio de tener Juntas de Mujeres Pero otros no y por necesidad se comparte con juntas mixtas de compartimiento.

Topico #2 ? Sientes que las Mujeres Son Apoyadas y tienen buenas oportunidades de apadrinamiento y Amadrinamiento. Algunas si algunas no pero la Mayoría nos hemos apadrinado con los Varenos.

Topico #3 ? Crees que las Mujeres se Sienten Seguras a Asistir a reuniones Predominantemente Dominadas por Hombre?

Algunas si algunas no

Pero como resultado asistir a esas reuniones nos fortaleció y nos ayudó a aprender a pasar el Mensaje a Cualquier

Enfermo Alcohólico que aun Sufre.

#4 ? Sabes que recursos están disponibles para las Mujeres alcohólicas de habla Hispana?

El Amadrinamiento

El Taller de Mujeres Latina

El grupo Base

12 pasos _ 12 tradiciones y 12 conceptos

Topico #5 ? Sabes como puedes ayudar a apoyar a esta comunidad desatendida?

Informar a la nueva

Con responsabilidad y compromiso apoyarla con amor y tolerancia.

Mesa 4. La 6 Garantías

7 compañeros se abrieron con la Oración de La Serenidad.

1. Que son las garantías y donde las encuentras 12 conceptos. Y nos ayuda. Para la protección para los miembros y para A.A. como un todo.
2. Como a yo dan Las Garantías a dar forma a la Conferencia de Servicio General Protegen La democracia y La Conferencia de A.A.
3. Como se aplican Las Garantías. Si es que se aplican a las actividades del grupo. Inconscientemente si se aplican a nivel grupo Al menos los que estuvimos en esa mesa. Se Rotan Los Servicios y cuentan con su Reserva Prudente.
4. Afectan Las garantías La autonomía de mi grupo. Y no Afectan.

Table # Big Book

Domingo 8 de Julio 2018

Source: https://www.aa.org/assets/en_US/en_2017_literatureactivityupdate.pdf
(Accessed July 17, 2018)

A.A. World Services, Inc.
“Alcoholics Anonymous” (Big Book)
Languages Available as of December 31, 2016

Printed by A.A.W.S.: 33

Language	Country
English	U.S./Canada
French	U.S./Canada
Spanish	U.S./Canada
American Sign Language	U.S./Canada
Amharic	Ethiopia
Arabic	Bahrain
Armenian	Armenia
Bulgarian	Bulgaria
Chinese - Simplified	Mainland China
Chinese - Traditional	Taiwan
Croatian	Croatia
Farsi - Persian	Iran
Greek	Greece
Hebrew	Israel
Indonesian	Indonesia
Khmer	Cambodia
Low German	United States
Maltese	Malta
Nepali	Nepal
Ojibway	U.S./Canada
Rarotongan	Cook Islands
Romanian	Romania
Saami	Lapland
Sinhala	Sri Lanka
Slovak	Slovakia
Swahili	South Africa
Tagalog	Philippines
Thai	Thailand
Tibetan	Tibet
Turkish	Turkey
Urdu	Pakistan
Vietnamese	Vietnam
Zulu	South Africa

Printed by Local Service Structures: 37

Language	Country
Afrikaans*	South Africa
Bengali	India
Danish*	Denmark
Czech*	Czech Republic
Dutch/Flemish*	Netherlands
Estonian	Estonia
Finnish*	Finland
German*	Germany
Gujarati	India
Hindi	India
Hungarian*	Hungary
Icelandic*	Iceland

Italian*	Italy
Japanese*	Japan
Kannada	India
Korean*	South Korea
Latvian*	Latvia
Lithuanian*	Lithuania
Luganda	Uganda
Malayalam	India
Marathi	India
Mizo*	India
Mongolian*	Mongolia
Norwegian*	Norway
Polish	Poland
Portuguese – Brazilian*	Brazil
Portuguese – European*	Portugal
Punjabi	India
Russian*	Russia
Slovene*	Slovenia
Swedish*	Sweden
Tamil	India
Telugu	India
Twi	Ghana
Ukrainian*	Ukraine
Welsh	United Kingdom
Xhosa	South Africa

Total Big Book Languages: 70*Items sold by A.A.W.S. and local structures.

A.A.W.S. Big Book Languages Pending: 21

Language	Country
Albanian	Kosovo
Aasamee	India
Bambara	Mali
Haitian Creole	Haiti
Hebrew (newly revised translation)	Israel
Indonesian (newly revised translation)	Indonesia
Konkani	Goa - India
K'iche' (Mayan)	Guatemala
Macedonian	Macedonia
Laotian	Lao
Navajo	USA
Polish (newly revised translation)	Poland
Purepecha	Mexico
Q'eqchi' (Mayan)	Guatemala/ Belize
Quechua (Inca)	Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú
Slovak (newly revised translation)	Slovakia
Serbian	Serbia
Swedish (newly revised translation)	Sweden
Tatar	Russia
Thai (newly revised translation)	Thailand
Vietnamese (newly revised translation)	USA

Explanation of A.A. World Services, Inc. Licensing Procedure - from U.S./Canada Conference Charter:
 "In countries where a General Service Structure exists, the United States/Canada Conference will delegate sole right to publish our Conference-approved literature to the General Service Board of that structure."

Table #1 Historia de AA

1. Mitchell B.. In the beginning was one alcoholic talking to another r- Bill and Bob. When it started to get bigger and Bob got sick Bill wanted to turn over to another group. It starts in 1950 was where the fist GSC was held. Adoption of the Traditions/ Introduction delegations.
 1955 – Bob had died and Bill turned over the reigns
 1962 Concepts of World Service

Mitchell gave an overview of how the history of AA helped form our service structure.

Books on AA History:

A.A. Comes of Age / Pass It On / Service Manual can help with these questions.

2. Most attendees reported that their groups neve discuss A.A. history. Bib Book studies are the closest they get. Most wished the history would be a good them of a meeting and perhaps circulate A.A. books in these types of meetings.
3. How did AA Experience inform the Traditions?
 Various districts shared how the Traditions and Concepts ware interwoven and studied in their groups.

4. How does your group grow from and through adversity.
 - a. Through self-governing and participation one can pull through adversity.
The group collective conscience grows.
5. Does your group have literature on the history of A.A. available?
Most answered "yes" at the district level. Jesus recommended Language of the Heart and A.A. Comes of Age.
A very small percentage – less than 5%
6. Best books in A.A. history?
 - Dr. Bob and the Good Old-timers
 - Pass It One
 - AA Comes of Age
 - Living Sober
 - Came to Believe
 - Language of the Heart

#2

1. Adapt and maintain singleness of purpose the history of one drunk talking to another
Adaption to growth and diversity
2. Does your group discuss A.A. history?
Back in the 1980's, Nancy H. remembers that groups talked read discussed about history. So did speakers.
Jeff reported that he tries to pass on A.A. history through small intimate sponsorship meetings.
3. How did experience in A.A. shape the Traditions?
The traditions saved AA from the individual, the hawkish old timer, the egoist.
4. How does my group grow them diversity?
Knowing we are all responsible for decisions and outcomes in the group.
Jeff reported the old-timers are the history. Could listen to 100's of YouTube A.A. tapes or history of AA in his group.

#3

1. Experience and need formed our service structure. As needs and problems were identified, the service structure adapted and grew.
Our singleness of purpose has shaped our history intact and our service structure thrive. Eventually by necessity the fellowship took over A.A. from Bill and Bob.
2. How A.A. experience shape the Traditions trial and error, looking for solutions need, controversy problems.
Time in the program does not equal knowledge
A successful way to grow as a group through adversity is to engage group in a way they do not expect.
Members to be involved - participation

